

ŁATOPISY  
AKADEMII SUPRASKIEJ  
7

DAWNA CYRYLICKA KSIĘGA DRUKOWANA:  
TWÓRCY I CZYTELNICY

Pod redakcją  
Marzanny Kuczyńskiej

Białystok 2016

### **Rada Naukowa**

Arcybiskup Białostocki i Gdański Jakub (Białystok),  
Arcybiskup Wrocławski i Szczeciński Jeremiasz (Wrocław),  
ks. Henryk Paprocki (Warszawa), Antoni Mironowicz (Białystok),  
Aleksander Naumow (Wenecja)

### **Kolegium Redakcyjne**

ks. Jarosław Józwik (redaktor naczelny),  
Jakub Oniszczyk (sekretarz), Marzanna Kuczyńska,  
Jarosław Charkiewicz, Urszula Pawluczuk

### **Recenzenci**

prof. Irena Špadijer, Belgrad  
prof. Jerzy Grzybowski, Warszawa  
prof. Krasimir Stanczew, Rzym

### **Adres Redakcji**

Fundacja „Oikonomos”  
ul. Św. Mikołaja 5, 15-420 Białystok, e-mail: [fundacja@oikonomos.pl](mailto:fundacja@oikonomos.pl)

### **Redakcja techniczna, skład i projekt okładki**

Jarosław Charkiewicz

ISSN 2082-9299

### **Wydawca**

Fundacja „Oikonomos”

### **Druk i oprawa**

Orthdruk Sp. z o.o., Białystok

РОМАН ЛИЗОГУБОВ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СОЮЗ БИБЛИОФИЛОВ, Г. САРАТОВ

### СУПРАСЛЬСКАЯ АЗБУКА 1781 ГОДА КАК ОБРАЗЕЦ АЗБУКИ ДЛЯ ЦЕРКОВНО-ПРИХОДСКИХ УЧИЛИЩ КОНЦА XIX ВЕКА

**Ключевые слова:** *Азбука* Супрасль 1781, Кулжинский Григорий Иванович

Книги, использовавшиеся для обучения грамоте, прежде всего азбуки и буквари, – это, пожалуй, одни из наиболее редких изданий кириллической печати, интенсивное использование которых продолжалось на протяжении десятилетий<sup>1</sup>. В связи с этим большинство этих изданий сохранилось до настоящего времени в очень небольшом количестве экземпляров (часто дефектных), а экземпляры многих азбук неизвестны вовсе<sup>2</sup>. Лишь немногие азбуки и буквари по тем или иным причинам дошли до нас более чем в 10 сохранившихся экземплярах<sup>3</sup>.

*Азбука*, напечатанная в Супрасле в 1781 году<sup>4</sup>, по всей видимости, была издана большим тиражом и является достаточно распространенным изданием. Экземпляры этой книги имелись в собраниях многих библиофилов XIX–XX века: Федора Ан-

<sup>1</sup> Исключение составляют лишь те экземпляры, которые попадают в личные библиотеки библиофилов и в государственные книгохранилища.

<sup>2</sup> А. А. Гусева, *Идентификация экземпляров московских изданий кирилловского шрифта 2-й половины XVI–XVIII вв.: Методические рекомендации*, Москва 1990, с. 79–81; А. А. Гусева, *Свод русских книг кирилловской печати XVIII века типографий Москвы и Санкт-Петербурга и универсальная методика их идентификации*, Москва 2010, с. 8.

<sup>3</sup> Е. Л. Немировский, Ю. Э. Шустова, *Кириллические Азбуки и Буквари XVI–XVIII вв.: библиографический свод изданий*, [в:] «В России надо жить по книге»: начальное обучение чтению и письму (становление учебной книги в XVI–XIX вв.), ред. М. В. Тендрякова и В. Г. Безрогова, Москва 2015, с. 314–315. Например, из книг XVI века более чем в 10 экземплярах сохранился только *Букварь* 1596 года (с. 207–209); из книг XVII века – *Букварь* В. Ф. Бурцова 1634 года, *Букварь* В. Ф. Бурцова 1637 года, *Букварь* С. Полоцкого 1679 года, *Букварь* К. Истомина 1696 года, *Grammatica Russica* 1696 года.

<sup>4</sup> Библиографическое описание издания выполнено многими исследователями (см. *Книга Белоруссии: 1517–1917: Сводный каталог*, сост. Г. Я. Голенченко и др., Минск 1986, с. 155–156, № 271; А. В. Вознесенский, *Кириллические издания старообрядческих типографий конца XVIII – начала XIX в.: Каталог*, Ленинград 1991, с. 136, № 328).

древича Толстого<sup>5</sup>, Ивана Никитича Царского<sup>6</sup>, Вукола Михайловича Ундольского<sup>7</sup>, Павла Петровича Шибанова<sup>8</sup> и других. По данным последней библиографии<sup>9</sup>, в настоящее время известно не менее 43 экземпляров этой *Азбуки* в государственных библиотеках России и других стран.

Имеется экземпляр *Азбуки* 1781 года и в нашей библиотеке. Этот экземпляр в конце XIX века был использован Григорием Ивановичем Кулжинским<sup>10</sup> в качестве образца-макета для издания азбуки для церковно-приходских училищ, о чем свидетельствуют надписи на владельческой обложке экземпляра<sup>11</sup>, а также написанное им предисловие<sup>12</sup>. Книга эта должна была быть напечатана в качестве

<sup>5</sup> П. М. Строев, *Обстоятельное описание старопечатных книг славянских и российских, хранящихся в библиотеке тайного советника, сенатора, двора Его Императорского Величества действительного камергера и кавалера, графа Федора Андреевича Толстова*, Москва 1829, с. 493, № 271. В описании П. М. Строев указывает, что это переиздание *Азбуки* Василия Бурцова 1637 года (см. А. С. Зернова, *Книги кирилловской печати, изданные в Москве в XVI–XVII веках: Сводный каталог*, Москва 1958, с. 106, № 108). Такого же мнения придерживается и О. М. Бодянский (см. О. М. Бодянский, *О времени происхождения славянских письмен*, Москва 1855, с. XXX). Иного мнения придерживается А. С. Родосский (см. А. С. Родосский, *Описание старопечатных и церковно-славянских книг, хранящихся в библиотеке Санкт-Петербургской Духовной академии*, выпуск второй: 1701–1897 гг., Санкт-Петербург 1898, с. 164–165, № 266), указывая, что издания эти различаются количеством листов и составом, хотя и им признается частичное заимствование из *Азбуки* Бурцова.

<sup>6</sup> П. М. Строев, *Описание старопечатных книг славянских, находящихся в библиотеке московского первой гильдии купца и Общества истории и древностей Российских благотворителя Ивана Никитича Царского*, Москва 1836, с. 381, № 256.

<sup>7</sup> *Отчет Московского Публичного и Румянцевского музеев за 1866 год*, Москва 1898, с. 51.

<sup>8</sup> Е. А. Емельянова, *Старообрядческие издания кирилловского шрифта конца XVIII – начала XIX века: Каталог*, Москва 2010, с. 184–185 (№ 117.2, № 117.3, № 117.7, № 117.9).

<sup>9</sup> Е. Л. Немировский, Ю. Э. Шустова, *op. cit.*, с. 314–315.

<sup>10</sup> Григорий Иванович Кулжинский – этнограф, автор описаний икон, пустынь (см. Г. И. Кулжинский, *Озерянский чудотворный образ Божией Матери, исторический очерк, со снимком образа*, Харьков 1879, 68 с.; Г. И. Кулжинский, *Святогорская Успенская общежительная пустынь в Харьковской епархии*, Харьков 1880, 177 с.; А. Ціхаміраў, *«Гродзенскія лісты» Рыгора Кулжынскага: вопыт інтэрпрэтацыі*, „Горад Святога Губерта: альманах лакальнай гісторыі”, выпуск 9, Гродна 2014, с. 55–56).

<sup>11</sup> *Азбука для церковно-приходских училищ. Издание журнала-газеты «Благовест» 1884*. Все надписи, кроме названия книги, позднее были зачеркнуты чернилами. Журнал «Благовест» выходил в Харькове, а затем в Нежине в 1883–1894 гг.

<sup>12</sup> «Предлагаемая „Азбука для церковно-приходских училищ” не есть нечто новое. По этой *Азбуке* учились Православно-Русский народ несколько столетий: так она целесообразна. Когда же светское направление стало проникать в народные училища, в ущерб духовному, и когда на западной нашей половине польско-католическая пропаганда вытеснила из наших школ все церковное, все Православно-Русское, и подменила его всем только католическим, эта азбука вышла из употребления. Она печаталась у нас в России, и ныне мы издаем ее по уцелевшему экземпляру, напечатанному в бывшей некогда типографии при Супрасльской Православной Благоверческой обители. Эта обитель, находящаяся в Гродненской губ., в Белостокском уезде, /по прежнему в Белостокской области/, основана в 1500 году Христолюбивым князем Александром Ходкевичем, по благословию святейшего патриарха Константинопольского Иоакима и Епископа Смоленского Иосифа Солтана впоследствии Митрополита Киевского. Иноки этой обители были из Киево-Печерской Лавры. Они усердно печатали не только богослужебные книги, но и учебные. К последним относится и предлагаемая ныне *Азбука*. Она составлена так прекрасно, в таком постепенном порядке и таком Христианском направлении, что пред ее [1 слово неразборчиво] достоинствами все новые *Азбуки* останутся далеко сзади. *Азбука* имеет в виду знакомить детей не только с Церковно-Славянской грамотой, но и посеять добрые семена на сердцах учащихся. Это [1 слово неразборчиво] и первоначальная хрестоматия для церковно-приходских училищ. В этой *Азбуке* сведено всё, что необходимо усвоить Православно-Русскому дитяти с самого раннего возраста. Григорий

издания журнала «Благовест», который Григорий И. Кулжинский в то время издавал вместе со своим отцом, Иваном Григорьевичем Кулжинским<sup>13</sup>.

Наш экземпляр дефектный, у него отсутствуют последние два листа с послесловием и выходными сведениями. Скорее всего, эти листы уже отсутствовали в книге (судя по состоянию оборота последнего листа, загрязненному сильнее, нежели другие листы книги), когда она попала к Григорию Кулжинскому, либо они были удалены им, как не имеющие надобности.

Переиздание это, по всей видимости, так и не вышло в свет. В библиографии<sup>14</sup> нет никакого упоминания ни об издании *Азбуки* в 1884, ни в 1889 году. Однако, возможно, книга всё-таки увидела свет, но экземпляры её в настоящее время неизвестны<sup>15</sup>. При этом супрасльская *Азбука* 1781 года переиздавалась в XIX веке минимум один раз<sup>16</sup>. Отождествлять это переиздание с возможным изданием Григория Кулжинского нам кажется ошибочным, так как данная азбука не имеет предисловия, написанного Кулжинским, но имеет выходные сведения, идентичные выходным сведениям *Азбуки* 1781 года. От издания 1781 года этот экземпляр отличается орнаментикой<sup>17</sup>, шрифтом, а также, видимо, составом, так как выходные сведения у переиздания XIX века располагаются на листе 62, в то время как в издании 1781 года 64 листа. Можно предполагать, что существовали и другие переиздания этой *Азбуки*, однако нам они неизвестны.

Таким образом, *Азбука*, напечатанная в Супрасле в 1781 году, более 100 лет спустя не потеряла своей актуальности, была востребована, но недостаточное количество сохранившихся экземпляров<sup>18</sup>, побуждало осуществлять неоднократные попытки ее переиздания.

Кулжинский 20 октяб. 1889 год. г. Нежин, Черниг. г.»). Дата и название населенного пункта исправлены чернилами, первоначально стояла другая дата (по всей видимости 1884 год) и другой населенный пункт (г. Харьков).

<sup>13</sup> *Кулжинский Иван Григорьевич*, [в:] *Русский биографический словарь: Кнаппе–Кюхельбекер*, сост. А. А. Половцов, Санкт-Петербург 1903, с. 539.

<sup>14</sup> Л. Н. Аверьянова, Е. Г. Ильина, О. В. Кабашева, *Золотая корзинка, полная азбук, буквараей и книг для начального чтения за весь XIX в.: библиографический свод изданий (1800–1899)*, [в:] «В России надо жить по книге»..., с. 417–550. Следует отметить, что этот свод далеко не полон, в нем отсутствует большое число изданий азбук XIX века, напечатанных кириллическим шрифтом (к примеру, почти нет *Азбук* типографии Единоверцев. Первое издание *Азбуки* в этой типографии вышло в 1860 г., в дальнейшем *Азбука* многократно переиздавалась. Единственное издание этой типографии, имеющееся в данном своде – перепечатка *Азбуки* (Букваря) Василия Бурцова в 1885 г., при этом без указания издательства).

<sup>15</sup> Неизвестны экземпляры многих изданий *Азбук* XVII–XIX вв. (см. А. А. Гусева, *Идентификация экземпляров московских изданий кирилловского шрифта*..., с. 79–81; А. А. Гусева, *Свод русских книг кирилловской печати XVIII века*..., с. 23–26).

<sup>16</sup> Речь идет об *Азбуке*, обнаруженной нами в продаже в Интернете. К сожалению, цена, указанная продавцом в несколько раз превышает цену на подобные издания, в связи с чем, приобрести и изучить этот экземпляр не представляется возможным.

<sup>17</sup> Использованные в этом издании заставки отсутствуют в альбомах орнаментики А. В. Вознесенского (см. А. В. Вознесенский, *op. cit.*), И. В. Починской (см. И. В. Починская, *Старообрядческое книгопечатание XVIII – первой четверти XIX веков*, Екатеринбург 1994) и Е. А. Емельяновой (см. Е. А. Емельянова, *op. cit.*).

<sup>18</sup> Для обучения единичных сохранившихся экземпляров было недостаточно.

### Приложение: Описание экземпляров азбук

1) *Азбука*. – (Супрасльская типография, 7289) [Супрасль: Типография Благовещенского монастыря, 1781]. 8°. А<sup>8</sup>-[И]<sup>8</sup> = л. 1–48, 45–59, [1] = 64 л.

Два счета сигнатур: цифровая (А-[И], кириллическими числами на обороте последнего листа тетради в центре) и буквенная (А-S, кирилловскими буквами на первом и втором листе тетради в центре, сигнатура на втором листе тетради сопровождается кириллическим числом 2).

Строк 15 и 21. 10 строк = 82 мм, 60 мм.

Орнаментика<sup>19</sup>:

Заставки: № 317 – л. 59; № 318 – л. 35; № 319 – л. 50 об.; № 323 – л. 13 об.; № 324 – л. 1.

Концовки: № 347 – л. 58 об.; № 361 – л. 50.

Наборный орнамент: л. 12 об., 13.

Инициалы: № 395 – л. 40; № 407 – л. 39 об.; № 408 – л. 39 об.; № 413 – л. 37 (иной рисунок фона), 39; № 414 – л. 39; № 416 – л. 38; № 419 – л. 40, 42 (иной рисунок фона); № 420 – л. 41; № 421 – л. 41 об.; № 422 – л. 40 об.; № 430а – л. 38 об.

Ломбарды: «А» – л. 37; «Б» – л. 1; «П» – л. 50 об.

Состав:

Л. 1–4 об., предисловие;

Л. 5–7, стихотворное предисловие;

Л. 7 об.–13, алфавит, слоги, названия букв, числа, знаки препинания;

Л. 13 об.–18 об., склонения;

Л. 19–34 об., по орфографии;

Л. 35–36 об., азбука толковая;

Л. 37–48, 45–50, десятословие, совершенства, блаженства, добродетели, тайны, дары и т.д.

Л. 50 об.–58 об., сказание, како состави святой Кирилл Философ азбуку по языку словенску;

Л. 59–[1], послесловие;

Л. [1] об., выходные сведения.

Экземпляр дефектный, утрачены л. 59, [1].

Записи: л. 1: «Михайлы Клочкова, №13», зачеркнута чернилами; на л. 7 об. к прописной букве «А» в первой строке дописана строчная буква «а», прописная «А» и строчная «а» написаны еще дважды.

Экземпляр во владельческой бумажной обложке, оклеенной цветной бумагой. В начале и в конце книги добавлено по 3 листа бумаги (без филигранных и штемпелей, конца XIX в.); на листах в начале книги – рукописное предисловие, листы в конце книги оставлены пустыми.

2) *Азбука*. – (Супрасльская типография, 7289) [б.м., б.г., середина XIX в.]. (Рис. 1. 8°. А<sup>8</sup>-[И]<sup>61</sup> = л. 1–62 = 62 л. Строк 15.

<sup>19</sup> Порядковые номера орнаментики приводятся по альбому И. В. Починской (см. И. В. Починская, *op. cit.*).

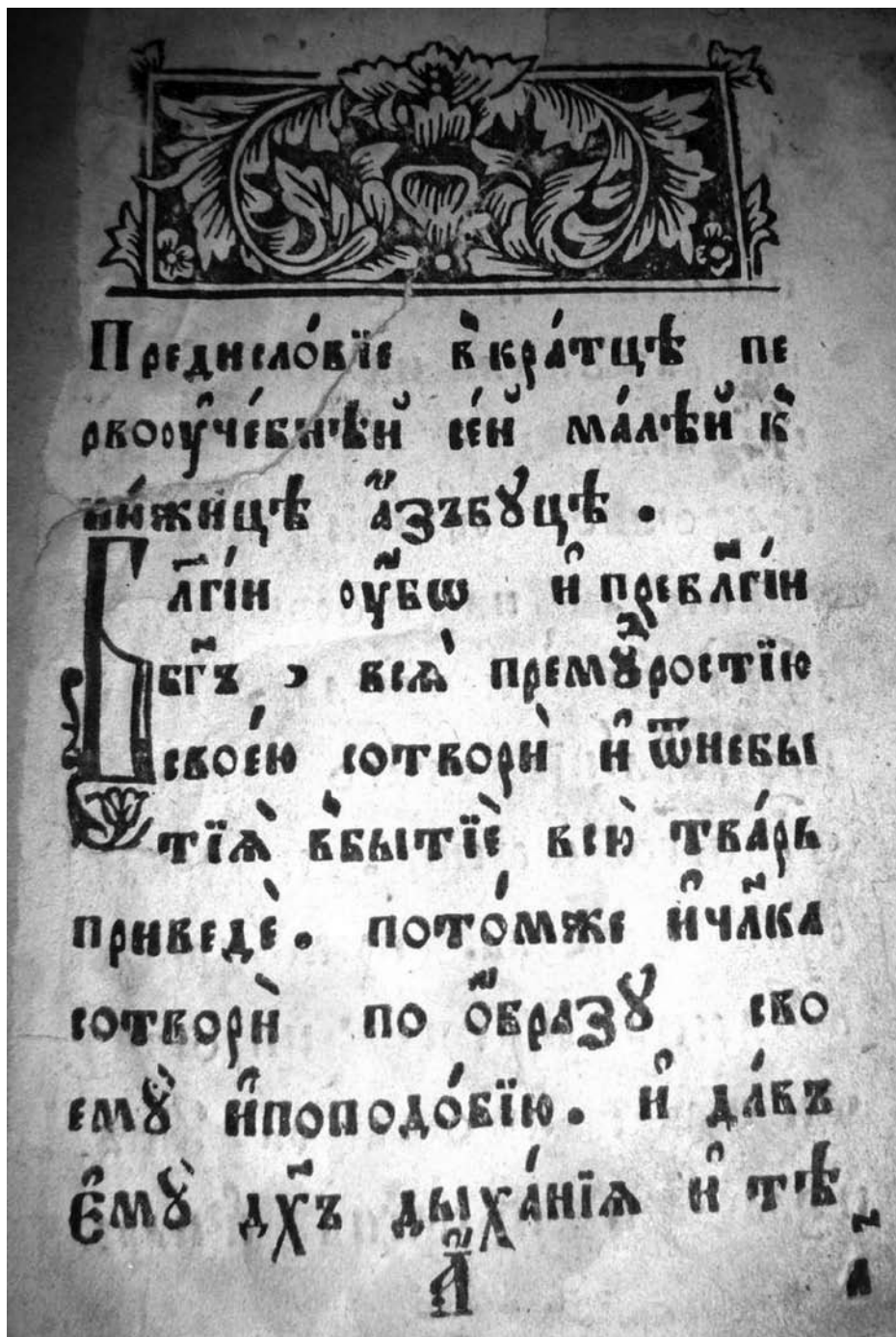


Рис. 1 - Азбука. [б.м., б.г., середина XIX в.] - л. 1

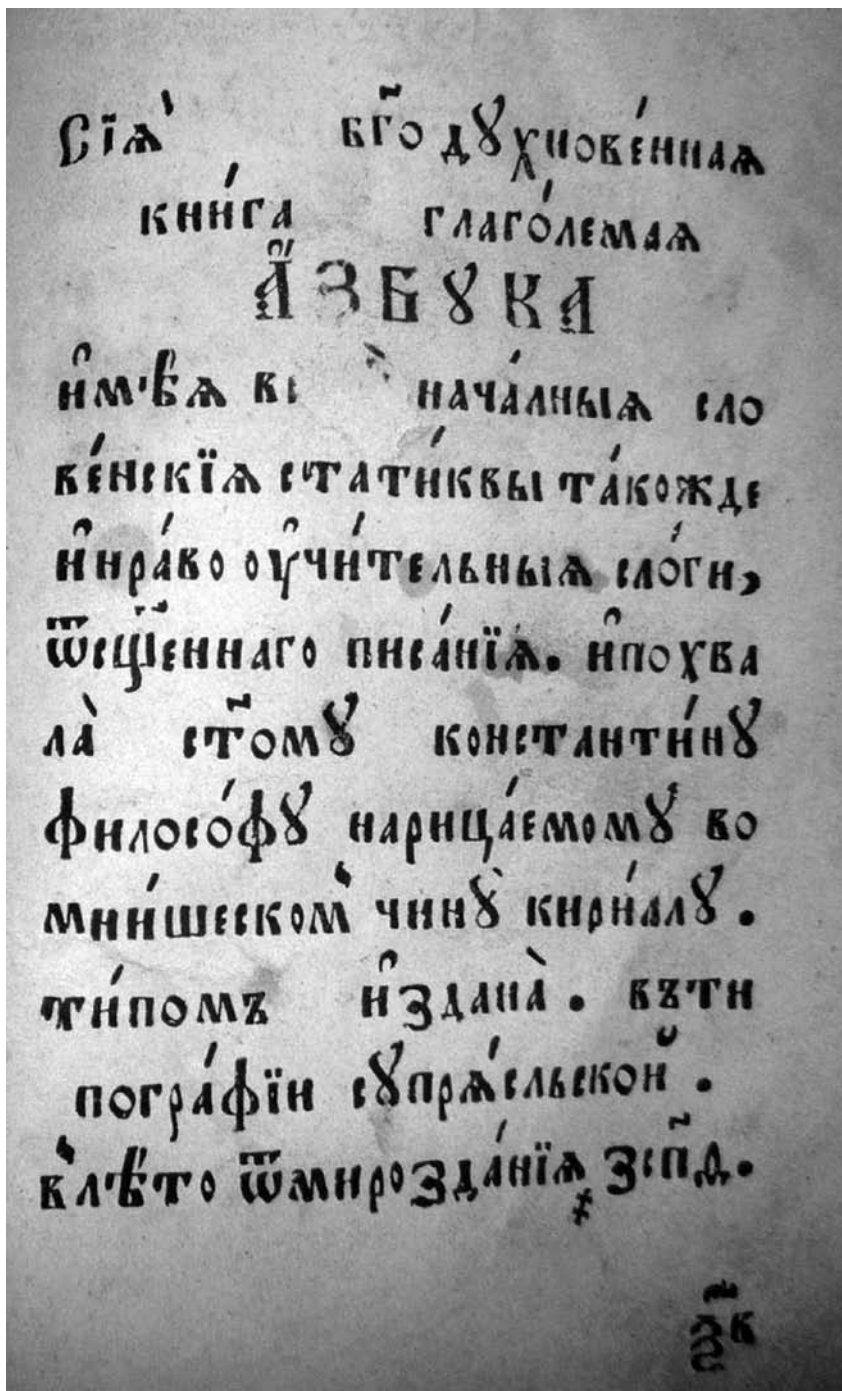


Рис. 2 - Азбука. [б.м., б.г., середина XIX в.] - л. 62



Судить о нумерации сигнатур и листов можно лишь предположительно, на основании имеющихся фотографий л. 1, 11 об.–12, 35, 62. Текст и его расположение на л. 1, 11 об.–12, 35 полностью совпадают с текстом на этих листах Азбуки 1781 г. Текст на л. 62 идентичен тексту на л. [1] об. Азбуки 1781 г., но верстка этого листа отличается.

## SUMMARY

*Roman Lizogubov*

### **The Alphabet (Suprasl, 1781) as an alphabet sample for parish schools of the XIX century**

**Keywords:** alphabet, Suprasl, Grigorij I. Kulzhinsky, cyrillic print

The article describes the copy of the *Alphabet* (Supraśl) 1781 as an alphabet sample for parish schools of the end of the XIX century. G. I. Kulzhinsky intended to carry out the edition of this alphabet. The article also provides the description of the other supraslsky *Alphabet* – a reprint of the XIX century.

